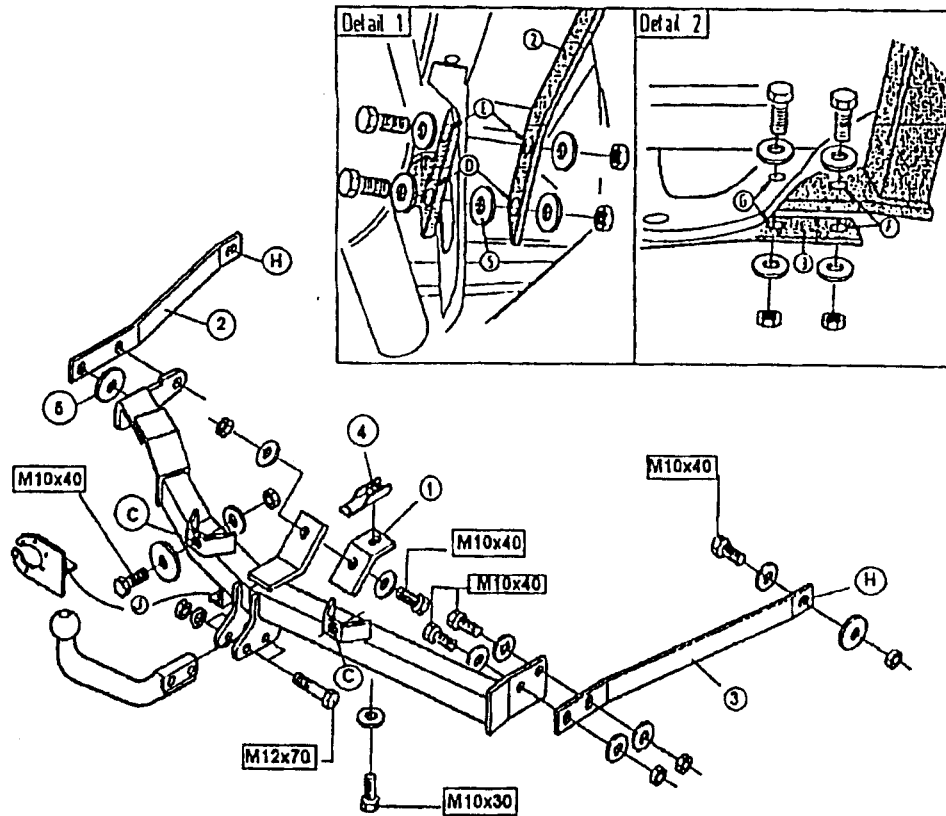


Montagehandleiding Fitting instruction Anbauanweisung Description de montage Instrucciones de montaje Montagevejledning	CITROEN XANTIA BREAK 1995	Typegoedkeuringsnr. Prüfungsnummer Approval number Nr. de type - approbation Homologación de tipo nº Nr. typegodkendelse	Max.toegestaan voertuiggewicht Zul.Kfz.-Gesamtgewicht Max.permissible weight towing vehicle Poids max. autorisé du véhicule Peso máximo admisible del vehículo Højst tilladte køretøjsvægt	Max.massa a.h.w. Max.Anhängelast Max.trailer weight Max poids de remorque Peso posterior de masa máximo Maksimal påhængsvægt	Max.verticale last Max. Stützlast Max.nose weight Charge verticale maxi sur boule Carga vertical máxima Maksimal lodret last	D waarde D Wert D value D valeur Valor D D-værdi	<table border="1"> <tr> <td>NL</td> <td>D</td> <td>GB</td> </tr> <tr> <td>F</td> <td>E</td> <td>DK</td> </tr> </table>	NL	D	GB	F	E	DK
							NL	D	GB				
F	E	DK											
TYPE : 021241	e4 - 00 - 0132	2010 kg	1500 kg	85 kg	8.43 kN	© BOSAL le 15/06/2005							



Raadpleeg uw dealer voor de max.massa die uw wagen mag trekken

Die maximale Anhängelast ihres Fahrzeuges können Sie im Fahrzeugschein oder im Benutzerhandbuch nachlesen.

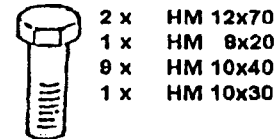
For the max.trailer weight of your car please refer to the owner's manual or your car homologation documents.

Pour connaître le poids maxi remorquable pour votre voiture consulter la notice d'utilisation de votre voiture ou la carte grise.

Consulte a su distribuidor sobre el peso máximo que puede remolcar su vehículo.

Deres forhandler vil kunne oplyse Dem om den højst tilladte vægt efter Deres køretøj.

Meegeleverde onderdelen
 Mitgelieferte Befestigungsteile
 Provided parts
 Matériel de fixation joint
 Piezas-incluidas
 Medfølgende komponenter



2 x HM 12x70
 1 x HM 8x20
 9 x HM 10x40
 1 x HM 10x30



9 x HM 10



1 x Z 8
 2 x Z12
 9 x L10
 1 x ø 45x11x4



1 x M 10



2 x HM 12
 1 x HM 8



10 x CL 10x27x2,8

bosal

021241 - DESCRIPTION DU MONTAGE

1. Sur les véhicules équipés d'un écran disposé à la base de la grille d'entrée d'air devant le motoventilateur de refroidissement, il est nécessaire d'enlever cet écran afin d'éviter un échauffement excessif du moteur pendant le remorquage.

2. Démonter la roue de secours.

3. Positionner l'écrou cage « 4 » dans son logement sous le plancher.

4. Monter l'attelage sur la traverse arrière du véhicule (trous « C ») à l'aide des vis HM 10x40, des rondelles coniques, des rondelles plates et des écrous HM10.

5. Positionner le support « 1 » sur l'attelage à l'aide d'une vis HM10x40, d'une rondelle conique, d'une rondelle plate et d'un écrou HM10. Fixer le support « 1 » sous le plancher arrière du véhicule à l'aide de l'écrou cage « 4 », de la vis HM10x30 et d'une rondelle conique.

6. Monter le bras « 2 » (bras le plus court) côté gauche à l'extérieur de la chandelle d'atelier du véhicule. Placer la rondelle (5) comme entretoise à l'intérieur de la chandelle d'atelier entre le bras « 2 » et l'attelage (voir détail 1). Utiliser les vis HM10x40, les rondelles coniques, les rondelles plates ainsi que les écrous HM10. Fixer le bras « 2 » en « H », trou existant vers l'avant du véhicule près du passage de roue arrière.

7. Monter le bras « 3 » (bras le plus long) côté droit à l'extérieur de la chandelle d'atelier contre l'attelage (voir détail 2) à l'aide des vis HM10x40, des rondelles plates, des rondelles coniques ainsi que des écrous HM10.

8. Fixer la rotule à l'aide des HM12x70, des rondelles et des écrous HM12.

ATTENTION : Quand la rotule est montée en usine, contrôler le serrage des boulons (selon les couples recommandés).

9. Monter le support de prise au trou « J » à l'aide de la vis HM8x20, de la rondelle et de l'écrou indéserrable HM8.

10. Fixer l'attelage. Bloquer l'ensemble de la boulonnerie aux couples de serrage suivant :

M 8	:	2,37 daNm
M10	:	4,77 daNm
M12	:	11,40 daNm

11. Replacer la roue de secours.

12. Il est conseillé de vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1000 kms de traction.

13. BOSAL décline toute responsabilité concernant des défauts éventuels de cet attelage qui seraient causés par une mauvaise utilisation. Seul l'utilisateur est responsable (art 185 lid 2 NBW).

021241 - FITTING INSTRUCTIONS

1. To prevent engine overheating during towing, remove the cover (if any) on the underside of the cooling fan air inlet grille.

2. Remove the spare wheel.

3. Place cage nut « 4 » in the slot under the floor panel.

4. Fit the towbar to the rearmost crossmember of the vehicle (holes C) using HM10x40 bolts, spring washers, flat washers and HM10 nuts.

5. Locate bracket « 1 » on the towbar using an HM10x40 bolt, a spring washer, a flat washer and an HM10 nut. Attach bracket « 1 » under the rear floor panel of the vehicle using cage nut « 4 », an HM10x30 bolt and a spring washer.

6. On the left-hand side of the vehicle, attach arm « 2 » (the shorter arm) to the outside of the side plate. Locate the flat washer « 5 » as a spacer on the inside of the side plate between arm « 2 » and the towbar (see Detail 1). Using the HM10x40 bolts, spring washers, flat washers and HM10 nuts, attach arm « 2 » using the existing hole H (towards the front of the vehicle, at the rear wheelarch).

7. On the right-hand side of the vehicle, attach arm « 3 » (the longer arm) to the outside of the side plate against the towbar (see Detail 2) using HM10x40 bolts, flat washers spring washers and HM10 nuts.

8. Attach the coupling ball using HM12x70 bolts, flat washers and HM12 nuts.

IMPORTANT : If the coupling ball was fitted to the towbar at the factory, check that the bolts were tightened to the recommended torque.

9. Fit the electrical socket mounting plate to hole « J » using an HM8x20 bolt, a flat washer and an HM8 self-locking nut.

10. Attach the towbar. Tighten all bolts to the recommended torque :

M8	:	2,37 daNm
M10	:	4,77 daNm
M12	:	11,40 daNm

11. Put back the spare wheel.

12. Check the tightness of all fixings after the first 1000 km.

13. BOSAL accepts no liability for any defects in the towbar that result from improper use. The user is fully liable. (Article 185 Paragraph 2, Netherlands Civil Code).

021241 - MONTAGEVEJLEDNING

1. Afdækningen (om relevant) på undersiden af luftindtagsristen til køleventilatoren skal fjernes for at modvirke overophedning af motoren under trækning.
 2. Afmonter reservehjulet.
 3. Anbring møtrik « 4 » i udsparingen under guldpladen.
 4. Monter trækkrogen på køretøjets bagerste tværvange (hullerne C) ved hjælp af bolte HM10x40, fjederskiver, spændeskiver og møtrikker HM10.
 5. Positioner støtte « 1 » på trækkrogen ved hjælp af bolt HM10x40, en fjederskive, en spændeskive og en møtrik HM 10. Monter støtte « 1 » under køretøjets bagerste guldplade med møtrik « 4 », bolt HM10x30 og en fjederskive.
 6. Monter arm « 2 » (korteste arm) - på køretøjets venstre side - på ydersiden af sidepladen. Anbring spændeskive « 5 » som afstandsholder på indersiden af sidepladen mellem arm « 2 » og trækkrogen (se detaljetegning 1). Monter arm « 2 » ved hjælp af boltene HM10x40, fjederskiverne, spændeskiverne og møtrikkerne HM10 ved det eksisterende hul « H » (retning forkant køretøj, ved den bagerste hjulkasse).
 7. Monter arm « 3 » (længste arm) - på højre side af køretøjet - på ydersiden af sidepladen mod trækkrogen (se detaljetegning 2) ved hjælp af bolte HM10x40, spændeskiver, fjederskiver og møtrikker HM10.
 8. Monter koblingskuglen ved hjælp af bolte HM12x70, spændeskiver og møtrikker HM12.
- BEMERK** : Hvis koblingskuglen er monteret fra fabrikken, skal man kontrollere, at boltene er spændt med de foreskrevne spændemomenter.
9. Monter stikdåsepladen ved hul « J » ved hjælp af en bolt HM8x20, en spændeskive og en selvslåsende møtrik HM8.

10. Monter trækkrogen. Spænd alle bolte med de foreskrevne spændemomenter :

M8	: 2,37 daNm
M10	: 4,77 daNm
M12	: 11,40 daNm

11. Genanbring reservehjulet.

12. Alle montagepunkter skal efterspændes efter de første 1000 km.

13. BOSAL kan ikke gøres ansvarlig for eventuelle defekter ved trækkrogen som følge af forkert brug. Ansvaret ligger helt hos brugeren (art. 185, stk. 2 i den hollandske privatret).

021241 - ANBAUANWEISUNG

1. Um Motorüberhitzung im Anhängerbetrieb zu vermeiden, entfernen Sie (falls vorhanden) die Abdeckung an der Unterseite des Kühler-Lufteinlaßgrills.

2. Bauen Sie das Ersatzrad aus.

3. Setzen Sie die Kronenmutter « 4 » in die dafür vorgesehene Aussparung unter der Bodenplatte des Fahrzeugs ein.

4. Befestigen Sie die Anhänger-Zugvorrichtung mit Hilfe der Schrauben HM10x40, der Federringe, der Unterlegscheiben und Muttern HM10 am hintersten Querträger des Fahrzeugs (Löcher C).

5. Bringen Sie die Halterung « 1 » mit Hilfe einer Schraube HM10x40, Federring, Unterlegscheibe und einer Mutter HM10 an der Zugvorrichtung an. Befestigen Sie Halterung « 1 » mit Hilfe der Kronenmutter « 4 », einer Schraube HM10x30 und eines Federrings unter der hintersten Bodenplatte des Fahrzeugs.

6. Befestigen Sie Haltearm « 2 » (den kürzeren Arm - linke Fahrzeugseite) an der Außenseite der Seitenplatte. Positionieren Sie die Unterlegscheibe « 5 » als Distanzstück an der Innenseite der seitenplatte zwischen Haltearm « 2 » und der Zugvorrichtung (siehe Detailabb. 1). Befestigen Sie Haltearm « 2 » mit Hilfe der Schrauben HM10x40, der Federringe, der Unterlegscheiben und der Muttern HM10 an der bereits vorhandenen Bohrung H (in Richtung Fahrzeug-Vorderseite am hinteren Radkasten).

7. Verschrauben Sie Haltearm « 3 » (den längeren Arm - rechte Fahrzeugseite) mit Hilfe der Schrauben HM10x40, der Federringe, der Unterlegscheiben und der Muttern HM10 an der Außenseite der Seitenplatte mit der Zugvorrichtung (siehe Detailabb. 2).

8. Befestigen Sie den Kugelkopf mit Hilfe der Schrauben HM12x70, Unterlegscheiben und Muttern HM12.

ACHTUNG : Bei werksseitiger Montage des Kugelkopfes ist zu überprüfen, ob die Schrauben mit dem vorgeschriebenen Drehmoment angezogen worden sind.

9. Befestigen Sie die Steckdosen-Grundplatte an der Bohrung « J » mit Hilfe einer Schraube HM8x20, einer Unterlegscheibe und einer selbstsichernden Mutter HM8.

10. Befestigen Sie die Zugvorrichtung. Ziehen Sie alle Schrauben mit dem vorgeschriebenen Drehmoment an :

M8	: 2,37 daNm
M10	: 4,77 daNm
M12	: 11,40 daNm

11. Bauen Sie das Ersatzrad wieder ein.

12. Alle Befestigungspunkte sind nach den ersten 1000 Betriebskilometern nachzuziehen.

13. BOSAL übernimmt keine Gewährleistung für Defekte an dieser Anhänger-Zugvorrichtung, die als Folge unsachgemäßer Verwendung entstanden sind. Der Gebraucher übernimmt hierfür die volle Verantwortung (Art. 185, Absatz 2,